

 **FIRBIMATIC**



ECO LINE



Dallo sviluppo della sua tecnologia, **Firbimatic** presenta la nuova serie di macchine **ECO Line**,

progettate per rispettare le più severe normative ambientali, per ottenere i migliori risultati di lavaggio con i costi di esercizio più ridotti, per semplificare le manutenzioni ordinarie. Grazie al nuovo design le macchine ECO Line permettono ulteriori vantaggi in economia gestionale, esse infatti possono essere equipaggiate con tutte le opzioni, anche quelle più esclusive, come: Energy Still, recupero di calore integrato per ridurre i consumi di energia; Eco System, decontaminazione dei fanghi di distillazione; Clean Still, svuotamento automatico del distillatore con pompa fanghi; Coalperc integrato, per ridurre le emissioni di percloro a fine ciclo e quante altre applicabili a richiesta destinate a migliorare le performance produttive.

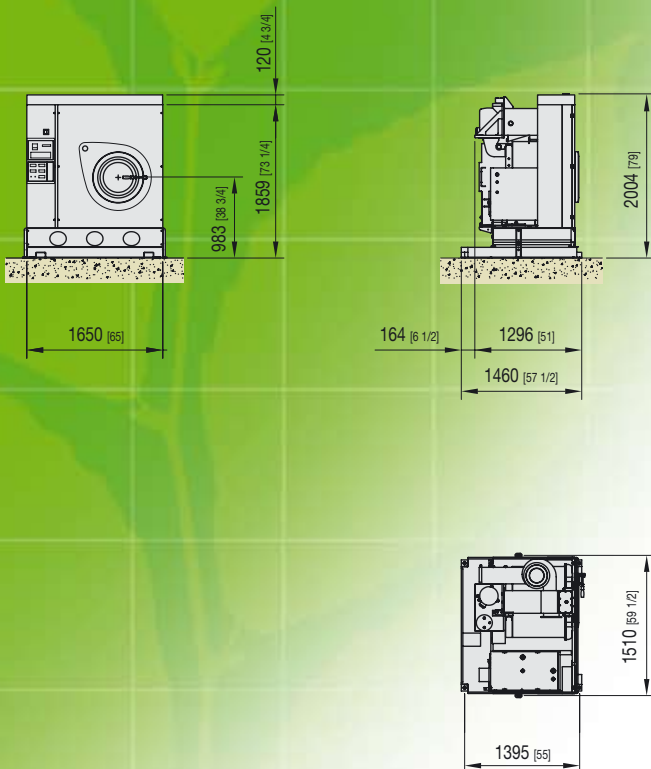


From a further development of **Firbimatic** technology a new range of machines is made

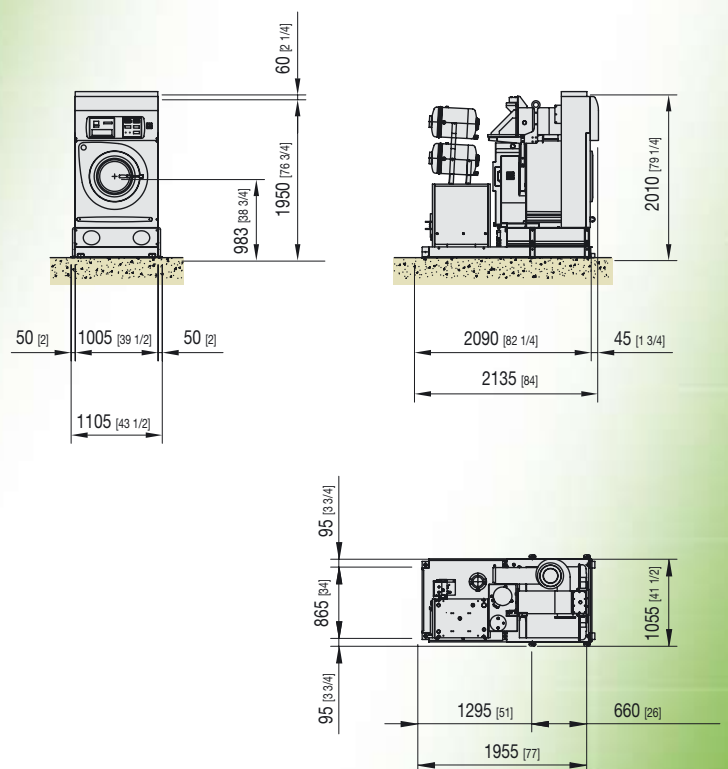
available, designed to comply with strictest environmental regulations, to obtain perfect cleaning results with lowest possible operational costs, and to simplify maintenance. Thanks to its modern design ECO Line offer other advantages in operational savings as they can be equipped with all options, including those more exclusive like: Energy Still, integrated recovery of distillation vapours in order to reduce energy consumption; Eco System, distillation sludge drying; Clean Still, automatic cleaning of still with sludge pump; integrated Coalperc, solvent adsorption system to reduce perc emission at end of cycle; and many others upon request to improve performance of the machine.

ECO LINE

ECO LINE **LT2** e **LT3**



ECO LINE **ST2**





D'un développement de la technologie Firbimatic arrive une nouvelle gamme de machines, étudiées

pour respecter les normes plus sévères à protection de l'environnement, pour obtenir les meilleurs résultats de nettoyage avec les plus bas coûts opérationnels, et pour rendre l'entretien très simple. Grâce à son design moderne les machines ECO Line offrent des autres avantages car elles peuvent être équipées avec toutes les options, inclues ces exclusives comme: Energy Still, récupération intégrée de les calories dégagées par la distillation pour le séchage, en réduisant la consommation d'énergie; Eco System, séchage automatique de déchets de la distillation; Clean Still, vidange automatique du distillateur avec pompe; Coalperc intégré, pour récupérer les vapeurs de solvant qui restent dans le tambour à la fin du cycle; et des autres sur demande pour améliorer la performance de la machine.





DATI TECNICI MODELLO	TECHNICAL DATA MODEL	DONNEES TECHNIQUES: MODELE	TECHNISCHE INFORMATIONEN: MODELL	DATOS TECNICOS: MODELO
DIAMETRO BOCCA DI CARICO	DOOR OPENING	DIAMÈTRE HUBLOT	BELADETUERE	DIAMETRO PUERTA DE CARGA
CAPACITÀ DI CARICO	CAPACITY	CAPACITÉ DE CHARGE	BELADEKAPAZITAET	CAPACIDAD DE CARGA
DIAMETRO CESTO	DIAMETER	DIAMÈTRE TAMBOUR	TROMMELDURCHMESSER	DIAMETRO CESTO
PROFONDITÀ CESTO	DEPTH	PROFONDEUR TAMBOUR	TROMMELTIEFE	PROFUNDIDAD CESTO
VOLUME CESTO	VOLUME	VOLUME TAMBOUR	VOLUMEN	VOLUMEN CESTO
SERBATOIO 1	TANK 1	RÉSERVOIR 1	TANK 1	TANQUE 1
SERBATOIO 2	TANK 2	RÉSERVOIR 2	TANK 2	TANQUE 2
SERBATOIO 3	TANK 3	RÉSERVOIR 3	TANK 3	TANQUE 3
DISTILLO	STILL	DISTILLATEUR	INHALT DESTILLATION	DESTILADOR
FILTRO ECO	ECO FILTER	FILTRE ECO	SCHLEUDERFILTER	FILTRO ECO
CAPACITÀ	VOLUME	VOLUME	INHALT	VOLUMEN
SUPERFICIE FILTRANTE ECO	FILTERING SURFACE	SURFACE FILTRE	FILTERFLAECHE	SUPERFICIE FILTRANTE
FILTRO DECO	DECO FILTER	FILTRE DECO	KOHLEFILTER	FILTRO DECO
CAPACITÀ	VOLUME	VOLUME	INHALT	VOLUMEN
TUBI	TUBES	CARTOUCHES	ANZAHL FILTER	CARTUCHOS
POTENZA ELETTRICA NECESS.	POWER	PUISSANCE NECESSAIRE	ELEKTROANSCHLUSS	POTENCIA INSTALADA
POTENZA MAX.ELETTRICA	ELECTRIC POWER	VERSION ÉLECTRIQUE	ELEKTRISCHBEHEIZT	VERSION ELECTRICA
POTENZA MAX.VAPORE	WORKING POWER (STEAM)	VERSION VAPEUR	DAMPFBEHEIZT	VERSION VAPOR
VAPORE	STEAM	VAPEUR	DAMPF & DAMPFANSCHLUSS	VAPOR
POTENZA CALDAIA	GENERATOR POWER	PUISSANCE CHAUDIÈRE	VERBRAUCH	POTENCIA CALDERA
PRESSIONE DI ESERCIZIO	WORKING PRESSURE	PRESSION DE TRAVAIL	MAX DAMPFDRUCK	PRESION DE TRABAJO
ACQUA	WATER	EAU	WASSERANSCHLUSS	AGUA
PRESSIONE MIN.ESERCIZIO	MIN.WORKING PRESSURE	PRESSION MIN.TRAVAIL	DRUCK MIN.	PRESION MIN.TRABAJO
PRESSIONE MAX.ESERCIZIO	MAX.WORKING PRESSURE	PRESSION MAX.TRAVAIL	DRUCK MAX	PRESION MAX.TRABAJO
ARIA COMPRESSA	COMPRESSED AIR	AIR COMPRIME	PRESSLUFTANSCHLUSS	AIRE COMPRIMIDO
PRESSIONE DI ESERCIZIO	WORKING PRESSURE	PRESSION MIN.TRAVAIL	ARBEITSDRUCK	PRESION MIN.TRABAJO
PRESSIONE MAX.	MAX.PRESSURE	PRESSION MAX.TRAVAIL	MAX DRUCK	PRESION MAX.TRABAJO
PORTATA NECESSARIA	REQUESTED AIR DELIVERY	DÉBIT	VERBRAUCH	CAPACIDAD
COLLEGAMENTI	CONNECTIONS	CONNECTIONS	ANSCHLUSSDIMENSION	CONEXIONES
ENTRATA ACQUA	WATER INLET	ENTRÉE EAU	WASSER EIN	ENTRADA AGUA
ENTRATA VAPORE	STEAM INLET	ENTRÉE VAPEUR	DAMPF EIN	ENTRADA VAPOR
DIMENSIONI	DIMENSIONS	DIMENSIONS	MASCHINENMASSE	DIMENSIONES
LARGHEZZA	WIDTH	LARGEUR	BREITE	ANCHO
PROFONDITÀ	DEPTH	PROFONDEUR	TIEFE	PROFUNDIDAD
ALTEZZA CON CILINDRO	HEIGHT	HAUTEUR	HOEHE	ALTURA
PESO CON VASCA	WEIGHT	POIDS AVEC BAC	GEWICHT MIT BODENWANNE	PESO CON BANDEJA
A VUOTO	EMPTY	A VIDE	OHNE LOESEMITTEL	EN VACIO
CON SOLVENTE	WITH SOLVENT	AVEC SOLVANT	MIT LOESEMITTEL	CON DISOLVENTE
CARICO DINAMICO	GROUND DYNAMIC LOAD	CHARGE DINAMIQUE	DYN. BELASTUNG	CARGA DINAMICA

La ditta si riserva di cambiare le specifiche senza preavviso • All specifications are subject to change without notice • outes spécifications peuvent changer sans notification • Wir behalten uns vor die



COALPERC



WATER SEPARATOR



CLEAN STILL



DADOS TÉCNICOS: MODELO		ECO 10 LT2	ECO 10 LT3	ECO 12 LT2	ECO 12 LT3	ECO 15 LT2	ECO 15 LT3	ECO 10 ST2	ECO 12 ST2	ECO 15 ST2
DIÂMETRO DA PORTA DE CARGA	mm.	500	500	500	500	500	500	500	500	500
CAPACIDADE DE CARGA	Kg.	10	10	12	12	15	15	10	12	15
DIÂMETRO DO TAMBOR	mm.	800	800	800	800	800	800	800	800	800
PROFUNDIDADE DO TAMBOR	mm.	400	400	440	440	560	560	400	440	560
VOLUME DO TAMBOR	dm ³	200	200	221	221	285	285	200	221	285
DEPÓSITO 1	Lt.	85	82	85	82	85	82	68	68	68
DEPÓSITO 2	Lt.	205	82	205	82	205	82	112	112	112
DEPÓSITO 3	Lt.	-	133	-	133	-	133	-	-	-
DESTILADOR	Lt.	145	145	145	145	145	145	144	144	144
FILTRO ECOLÓGICO										
VOLUME	Lt.	35	35	35	35	35	35	35	35	35
SUPERFÍCIE FILTRANTE	m ²	2,2	2,2	2,2	2,2	2,2	2,2	2,2	2,2	2,2
FILTRO DESCOLORANTE										
VOLUME	Lt.	13	13	13	13	13	13	13	13	13
CARTUCHOS	n°	1	1	1	1	1	1	1	1	1
POTÊNCIA INSTALADA										
VERSÃO ELÉCTRICA	kW	16	16	16	16	16	16	16	16	16
VERSÃO A VAPOR	kW	4,5	4,5	4,5	4,5	4,5	4,5	4,5	4,5	4,5
VAPOR										
POTÊNCIA DA CALDEIRA	Kg./h	40	40	40	40	40	40	40	40	40
PRESSÃO DE TRABALHO	Kg./cm ²	4,5	4,5	4,5	4,5	4,5	4,5	4,5	4,5	4,5
ÁGUA										
PRESSÃO MIN. TRABALHO	Kg./cm ²	3,5	3,5	3,5	3,5	3,5	3,5	3,5	3,5	3,5
PRESSÃO MAX. TRABALHO	Kg./cm ²	10	10	10	10	10	10	10	10	10
AR COMPRIMIDO										
PRESSÃO MIN. TRABALHO	Kg./cm ²	7	7	7	7	7	7	7	7	7
PRESSÃO MAX. TRABALHO	Kg./cm ²	10	10	10	10	10	10	10	10	10
CAPACIDADE	mc/h	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8
LIGAÇÕES										
ENTRADA ÁGUA	Ø	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"
ENTRADA VAPOR	Ø	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"
DIMENSÕES										
LARGURA	mm.	1650	1650	1650	1650	1650	1650	1005+100	1005+100	1005+100
PROFUNDIDADE	mm.	1460	1460	1460	1460	1460	1460	2135	2135	2135
ALTURA	mm.	2005	2005	2005	2005	2005	2005	2010	2010	2010
PESO COM BAC RETENÇÃO										
VAZIO	Kg.	1125	1150	1175	1200	1240	1260	1115	1165	1230
COM SOLVENTE	Kg.	1645	1670	1695	1720	1760	1780	1507	1557	1622
CARGA DINÂMICA	Kg./m ²	844	855	885	897	943	952	896	943	1010

Angaben ohne Ankuendigung zu veraendern. Es handelt sich hier um ca Angaben • Todas especificaciones pueden cambiar sin preaviso • Todas especificações podem ser alteradas sem aviso prévio





ECO Line eine weitere Neuentwicklung von Firimatic die strengsten Umweltrichtlinien

Rechnung trägt.

Einfache Handhabung und niedrige Betriebskosten bei perfekten Reinigungsergebnissen machen die ECO Line zu einer profitablen Serie.

Das moderne Design und die damit verbundene Möglichkeit, nahezu alle Optionen integrieren zu können, wie Wärmerückgewinnung Destillation (Energy Still), Schlamm-trocknung Destillation (Eco System), automatische Schlamm-entfernung Destillation (Clean Still), integrierte Aktivkohle usw. gewährleistet (Coalperc), daß fast jeder Kundenwunsch erfüllt werden kann.



Como un desarrollo de la tecnología Firimatic llega una nueva gama de máquinas, pensadas

en el respeto de las normas medioambientales más severas, para obtener el mejor resultado de limpieza con los costos operacionales más bajos, y para permitir un mantenimiento muy simple. Debido a su moderno diseño, las máquinas ECO Line ofrecen otras ventajas porque pueden ser equipadas con todos los opcionales, incluidos los más exclusivos, como: Energy Still, recuperación de calor de destilación para secar, ahorrando energía; Eco System, para el secado de los barros de destilación; Clean Still, limpieza automática del destilador con bomba de barros; Coalperc integrado, para eliminar casi completamente la emisión de percloro al ambiente; y muchas más para mejorar el desempeño de la máquina.





Para um futuro desenvolvimento da tecnologia da Firbimatic, tornámos disponível uma nova gama

de máquinas, desenhadas para cumprir as rigorosas regras ambientais, para obter uma limpeza perfeita com o mínimo de custos operacionais possíveis, e para simplificar a manutenção. Graças ao seu design moderno o modelo ECO Line oferece outras vantagens e poupanças operacionais, porque podem ser equipadas com todas as opções, incluindo as mais exclusivas como: Energy Still, integrado para recuperação dos vapores da destilação por forma a reduzir o consumo de energia; Eco System, secagem das borras da destilação; Clean Still, limpeza automática do destilador como bomba para extrair as borras; Coalperc integrado, sistema de absorção de solvente para reduzir a emissão de per no final do ciclo; e muitas outras sob pedido para melhorar a rentabilidade da máquina.

ECO LINE





 **FIRBIMATIC**

Via Turati 16 40010 SALA BOLOGNESE (BO) ITALY Tel. +39 051 6814189 / 051 6814451 Fax +39 051 6814604
<http://www.firbimatic.it> - e-mail: com.export@firbimatic.it com.italia@firbimatic.it